

GEMEINDE HAFLING

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI AVELENGO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindefausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
03.06.2026

Uhr - ore
16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			Abwesend entsch.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustific.
Sonja Anna Plank	Bürgermeisterin	Sindaca				
Hubert Werner	Bürgermeister-Stellvertreter	Vicesindaco				
Verena Greif	Gemeindereferent	Assessore				
Franz Pirpamer	Gemeindereferent	Assessore				
Markus Gruber	Gemeindereferent	Assessore		X		

Seinen Beistand leistet der Gemeindefsekretär

Assiste il Segretario comunale

Michael Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il/la Signor/a

Sonja Anna Plank

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Steueramt - Zwangseinhebung Trinkwassergebühr 2024

Ufficio tributi - riscossione coattiva canone acqua 2024

GEGENSTAND: Steueramt - Zwangseinhebung
Trinkwassergebühr 2024

OGGETTO: Ufficio tributi - riscossione coattiva
canone acqua 2024

Es wurde festgestellt, dass Personen den geschuldeten Betrag für die Trinkwassergebühr 2024 an den Fälligkeiten nicht entrichtet haben und diese auch trotz schriftlicher Mahnung mittels Einschreiben mit Rückantwort nicht bezahlt haben.

È stato constatato che alla scadenza del canone acqua 2024 alcuni contribuenti non hanno versato gli importi dovuti e successivamente sono stati messi in mora tramite lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, senza esito.

Es ist daher notwendig, die Zwangseinhebung im Sinne des D.P.R. Nr. 602 vom 29.09.1973 und des GvD Nr. 112 vom 13.04.1999 mit Belastung der entsprechenden Spesen für die Eintreibung der fehlenden Beträge einzuleiten.

Pertanto si rende necessaria la riscossione forzata ai sensi D.P.R. del 29.09.1973, n. 602 e del d.lgs 13.04.1999, n. 112, con aggravio di spese, per l'incasso degli importi non versati.

Nach Einsichtnahme in das K.D. Nr. 639 vom 14.04.1910;

Visto il R.D. 14.04.1910, n. 639;

Nach Einsichtnahme in das D.P.R. Nr. 446 vom 15.12.1997;

Visto il D.P.R. 15.12.1997, n. 446;

Nach Einsichtnahme in das G.v.D. 267/2000;

Visto il D.Lgs. 267/2000;

Nach Einsichtnahme in das G.D. Nr. 248 vom 31.12.2007;

Visto il D.L. 31.12.2007, n. 248;

Nach Einsichtnahme in das G.D. Nr. 203 vom 30.09.2005;

Visto il D.L. 30.09.2005, n. 203;

Nach Einsichtnahme in das G.D. Nr. 209 vom 24.09.2002;

Visto il D.L. 24.09.2002, n. 209;

Nach Einsichtnahme in das G. Nr. 147 vom 27.12.2013.

Visto la L. 27.12.2013, n. 147.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die weiteren Verwaltungsmaßnahmen sofort getroffen werden kann.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché gli ulteriori provvedimenti possano essere subito adottati.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (ixJQO7BFHNE+EHhg4Dzl4qHoK09yiKdn2sDgKlt8hlc=) und

a) alla regolarità tecnica-amministrativa (ixJQO7BFHNE+EHhg4Dzl4qHoK09yiKdn2sDgKlt8hlc=) e

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (Gd2ba4Uj1bDxEtU8lv2Qxo/eg2FQfn0LCY7ILyu2WJQ=);

b) alla regolarità contabile (Gd2ba4Uj1bDxEtU8lv2Qxo/eg2FQfn0LCY7ILyu2WJQ=);

Aufgrund:

In base:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 - 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlags;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der

- al documento unico di programmazione 2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione

Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);

Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);

- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA COMUNALE

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

d e l i b e r a

einstimmig durch Handerheben:

all'unanimità per alzata di mano:

- 1) Aus den in den Prämissen angeführten Gründen die Zwangseinhebung für die Eintreibung der fehlenden Beträge von insgesamt Euro 1.430,50 betreffend die Trinkwassergebühr 2024 zu Lasten der säumigen Schuldner einzuleiten.
- 1) Per i motivi espressi in premessa, di avviare a carico dei contribuenti morosi la procedura di riscossione coattiva per l'incasso degli importi non versati del canone acqua 2024 per un totale di Euro 1.430,50.
- 2) Die Einnahme in Höhe von € 1.430,50 wird gemäß nachstehender Übersicht eingehoben:
- 2) L'entrata di € 1.430,50 viene introitata come risulta dal seguente prospetto:

Betrag importo	Feststellung N. n. accertamento	Kompetenz- jahr anno di competenza	UEB (Bilanzkodex) UEB (codice bilancio)	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Finanzierung Investitionen finanziamento investimenti
1.248,80	74	2026	30500.99	999900	90400	
181,75	75	2026	30500.99	999900	10400	

- 3) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.
- 3) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnismahme reduziert.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Bürgermeisterin / Sindaca
Sonja Anna Plank

Gemeindesekretär / Segretario comunale
Michael Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale